

KÄRCHER

makes a difference

IVS 100/40 (LP)

IVS 100/55 (LP)

IVS 100/75 (LP)

English

Русский



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



EAC



59676340 04/18



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions 5.956-249.0 before using your device for the first time. Proceed accordingly. Keep them safe for future reference or for future owners.

Contents

Contents	EN	1
Environmental protection	EN	1
Danger or hazard levels	EN	1
Proper use	EN	2
Unit series LP	EN	2
Safety instructions.	EN	2
Safety instructions.	EN	2
Device elements	EN	3
Start up	EN	4
LP appliances	EN	4
Inserting the waste hose	EN	4
Operation	EN	4
IVS 100/40.	EN	4
IVS 100/55 and IVS 100/75	EN	4
Suction process.	EN	4
Wet vacuum cleaning	EN	4
Changeover from wet to dry vacuum cleaning.	EN	5
Cleaning the filter	EN	5
Suction process.	EN	4
Indicator lamps	EN	5
Remote control	EN	6
Shutting down	EN	6
Emptying the vacuuming material container	EN	6
LP appliances	EN	6
Transport.	EN	7
Storage	EN	7
Care and maintenance	EN	7
Inspection and maintenance work.	EN	7
Maintenance intervals / user maintenance	EN	7
Wash the filter	EN	7
Changing/ replacing filter	EN	8
Troubleshooting	EN	8
Warranty	EN	9
Accessories and Spare Parts	EN	9
EU Declaration of Conformity	EN	9
Specifications	EN	10

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the packaging.



Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Batteries and accumulators contain substances that must not enter the environment. Please dispose of old devices and batteries or accumulators in an environmentally friendly way.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Danger or hazard levels

⚠ **DANGER**

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ **WARNING**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ **CAUTION**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Proper use

- This appliance is not suitable for sucking in hazardous dust particles.
- This vacuum cleaner is intended for the wet and dry cleaning of floor and wall surfaces.
- The device is suitable for vacuuming moist or liquid substances.
- This appliance is suitable for industrial use.
- This appliance is suitable for vacuuming dry, non-flammable dust particles from machines.
- Devices with a waste hose system are not suitable for wet vacuum cleaning.
- Any other use other than the specified one will be treated as improper use of the appliance.

Unit series LP



IVS

IVS LP

The device is the IVS model series are equipped with a vacuum cleaner waste container for the intake of vacuumed material.

IVS devices with the LP addition differ in that they are equipped with a waste hose system.

Devices with a waste hose system are not suitable for wet vacuum cleaning.

The differences of this disposal system in comparison to the device series with a vacuum cleaner waste container, as well as special operation, will be described separately in these instructions.

Please check which disposal system your device is equipped with before use.

Safety instructions

The enclosed safety information for wet/dry vacuum cleaners must be read prior to initial commissioning!

⚠ **WARNING**

This appliance is not suitable for sucking in hazardous dust particles.

This appliance should not be used or stored in the open under wet conditions.

Safety instructions

Switch off the appliance after completing the work and pull out the mains plug.

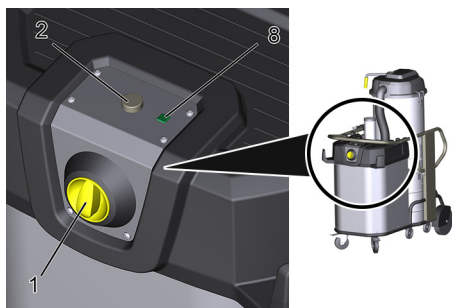
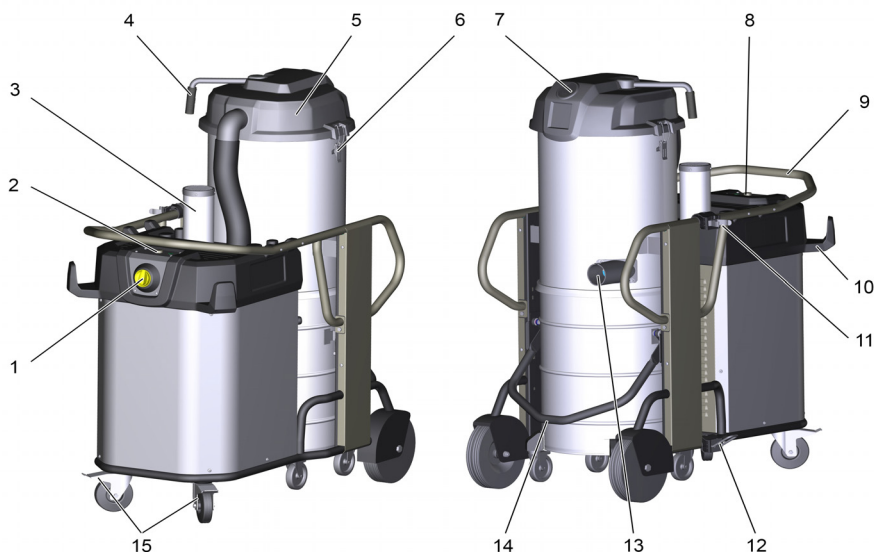
- *Observe the safety regulations for the vacuuming material.*

The parts of the industrial vacuum (e.g. outlet opening) can endure temperatures of up to 95°C in proper/improper operation.

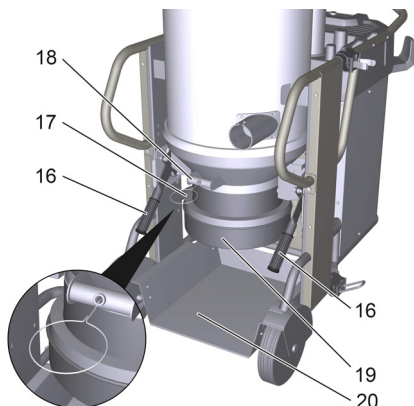
In Emergency

In case of emergency (while sucking in combustible materials, when there is a short-circuit or some other electrical defect), switch off the appliance and remove the plug from the socket.

Device elements



Devices in the LP model series:



- 1 ON/OFF switch
- 2 "Switch-on appliance" button
(only IVS 100/55 and IVS 100/75)
- 3 Muffler
- 4 Handle for filter cleaning
- 5 Lid of filter chamber
- 6 Closure filter chamber
- 7 Manometer
- 8 Green indicator lamp
(only IVS 100/55 and IVS 100/75)
- 9 Sliding handle
- 10 Hose holder
- 11 Suction pipe holder
- 12 Floor nozzle holder
- 13 Connection nozzle for suction hose
- 14 Lever for unlocking the vacuuming material container
- 15 Guiding rolls with fixed position brake
- 16 Unlocking button / set down mechanism*
- 17 Sheathed cable to open the outlet flap*
- 18 Disposal system handle*
- 19 Intake waste hose *
- 20 Tray*

*Only with devices in the LP model series.

Start up

- Bring the appliance to working position - secure it, if required, with parking brakes.
- Insert the suction hose into the suction hose connection.
- Attach the desired accessories to the suction hose.
- Ensure that the vacuum material container has been inserted properly.

⚠ Warning

The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical specifications) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance present on your connection, please contact your utilities provider.

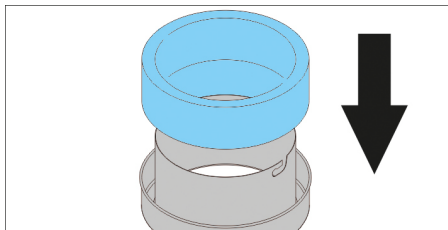
LP appliances

LP appliances are equipped with a waste hose system.

Devices with a waste hose system are not suitable for wet vacuum cleaning.

Inserting the waste hose

- Remove all 4 loops of the waste hose (length: 22 m).
- Open the intake by a rotation to the left and pull it out towards the bottom.



- Insert the waste hose as shown in the illustration.
- Insert the intake and lock it by clockwise rotation.
- Pull down the waste hose 40-50 cm.
- Close the end of the waste hose by means of a cable tie.

Operation

After vacuuming moist or liquid substances, observe the notes in chapter "Changing from wet vacuuming to dry vacuuming".

IVS 100/40

- Insert the appliance plug into the mains socket.
- Turn the On/Off switch to "1".

IVS 100/55 and IVS 100/75

- Insert the appliance plug into the mains socket.
- Turn the On/Off switch to "1".
- Press "Switch-on appliance" button.

Suction process

- Perform the suction process.
- Regularly check the filling level in the dirt receptacle, since the device does not switch off automatically.
- Empty the vacuum cleaner waste container as necessary (described in the chapter "Emptying the vacuum cleaner waste container").
- If necessary, clean or replace the filter (described in chapter "Care and maintenance").

Wet vacuum cleaning

ATTENTION

Risk of damage! Devices with a waste hose system are not suitable for wet vacuum cleaning.

Caution: Constantly monitor the fill level in the dirt receptacle when vacuuming high volumes of liquid, as the receptacle can be filled within a matter of seconds and could overflow.

- On completion of wet vacuum cleaning: Dry the filter. Clean the container with a moist cloth and dry it off.

Changeover from wet to dry vacuum cleaning

ATTENTION

Please note the following when switching from wet to dry vacuum cleaning: If you vacuum dry dust while the filter element is still wet the filter will become obstructed and may be damaged beyond repair.

- Dry the wet filter properly before use or replace it with a dry one.
- Change the filter, if required, according to instructions under the section "Maintenance and Care".

Cleaning the filter

A pressure gauge showing the vacuum inside the device is located on the front of the device. If the vacuum is greater than the value given in the table, then the device must be switched off and the filter cleaned.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

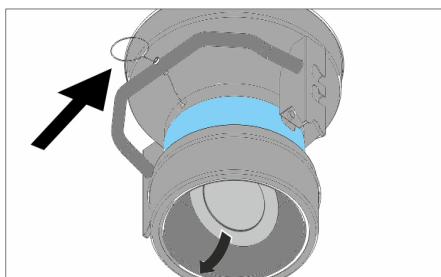
- Switch off the appliance using the On/Off switch.
- Move the filter cleaning lever back and forth several times, but 5 times at least.

IVS 100/55 und IVS 100/75

- Press the "Switch off appliance" switch.
 - Move the filter cleaning lever back and forth several times, but 5 times at least.
- If this cleaning does not bring about any improvement, then remove the filter and wash it or replace it (see chapter "Replacing the filter").

Vacuuming with waste hose system (LP appliances)

- Perform the suction process. The vacuumed material only falls into the waste hose when the device is switched off. Regularly check the filling level since the device does not switch off automatically.



- With light waste or in case of clogging: Pull out the sheathed cable to open the flap on the outlet (only possible when the device is switched off).
- Slightly pull down the waste hose, close it with 2 cable ties at a distance of 10 cm and cut it between the cable ties.
- Dispose of the waste sack in accordance with the legal requirements.

Note: With light waste the length of the waste sack can be up to 2 m without it bursting.

Indicator lamps

Green

- Lights up when the suction turbine is running
- Blink codes for training the remote control (see radio remote control)

Remote control

The appliances

- IVS 100/55
- IVS 100/75
- IVS 100/55 LP
- IVS 100/75 LP

are equipped with a radio receiver for the remote control option.

The training time and operation are described in the operating instructions of the remote control.

Shutting down

- Switch off the appliance using the On/Off switch.
- If necessary, dismantle the accessory and rinse it with water and let dry.
- Empty the vacuuming material container (refer chapter "Emptying vacuuming material container").
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Emptying the vacuuming material container

Note

The vacuum material container must be emptied when it is has filled up to approx. 3 cm below the upper edge.

Regularly check the filling level in the dirt receptacle, since the device does not switch off automatically.

- Switch off the appliance and secure it using the parking brakes at the guide rollers.
- Open the vacuum material container upwards at the unlocking mechanism.



- Pull out the vacuuming material container from the appliance using the handle that has been provided for the purpose.
- Empty the vacuuming material container and insert it back into the appliance using the reverse sequence.

Note

The vacuum material container can be lifted by cranes at the handle. Maximum load for crane transport: 50 kg.

△ CAUTION

Risk of injury and damage! Note the total weight of the vacuum material container when transporting with a crane. Do not overload the container. Observe instructions on lifting with a crane.

Dust collection bag

You can insert a dust collector in the vacuuming material container to empty the appliance without causing dust.

Do not use the dust collection bag for wet vacuum cleaning!

- Insert the dust collection bag into the container and attach it carefully to the container wall.
- Put over the edge of the bag over the rim of the vacuuming material container.
- Insert the vacuuming material container back into the appliance.
- After finishing use, close the dust collection bag and remove it from the vacuuming material container.
- Dispose off the dust collection bag with its contents according to the applicable regulations.

LP appliances

Remove the disposal system

- Lock parking brakes.
- Remove the tin tub.
- Pull the locks of the placement mechanics up.
- Pull the push handle upward. The disposal system is unlocked and lowered.
- Pull the disposal system out by the handle.

Insert the disposal system

➔ Reinsert the disposal system and lock it with the push handle.

⚠ WARNING

Risk of crushing! Under no circumstances should you hold your hands between the disposal system and spacer or allow them to come close to the lifting mechanism while locking it. Hold the disposal system by the handle with one hand and lock it with the other by actuating the push handle.

➔ Insert the tin tub.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ Warning

First remove the mains plug before doing any job on the vacuum cleaner.

Inspection and maintenance work

Have the vacuum cleaner regularly inspected according to the respective national accident prevention regulations.

Maintenance work must be carried out by a specialist at regular intervals in accordance with the specifications of the manufacturer.

The existing stipulations and safety requirements are to be here observed. Work on the electrical plant may only be carried out by qualified electricians.

If you have any more questions, your KÄRCHER branch will be happy to help.

Maintenance intervals / user maintenance

No periodic maintenance intervals are specified for this device. The following maintenance is to be performed as necessary:

- Wash the filter.
- Replace the filter.
- Replace the filter.

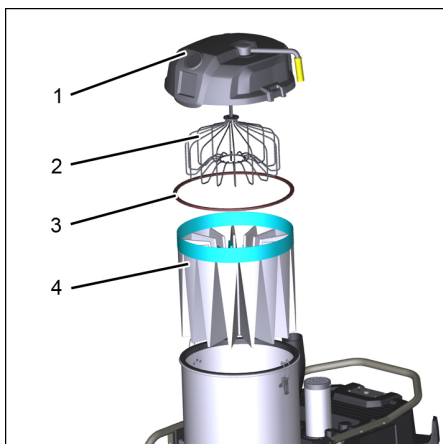
Wash the filter

The filter can be washed out under running water.

ATTENTION

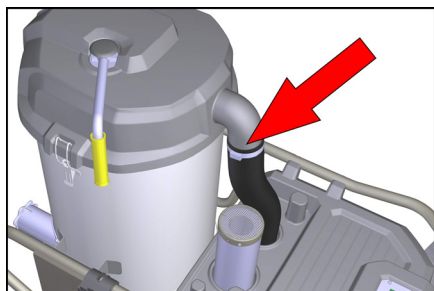
Risk of damage! Do not use washing agents or bleach.

Changing/ replacing filter



- 1 Lid of filter chamber
- 2 Filter spreader
- 3 Washer ring
- 4 Filter

→ Switch off the appliance and disconnect from the network.



- Remove the hose clamp on the connection hose. Use a screwdriver.
- Open locks.
- Remove the lid of the filter chamber.
- Take out the filter.
- Check sealing ring for damage.
- Insert the new filter in reverse sequence and take care to ensure that the filter spreader is aligned correctly in the filter bag.

Troubleshooting

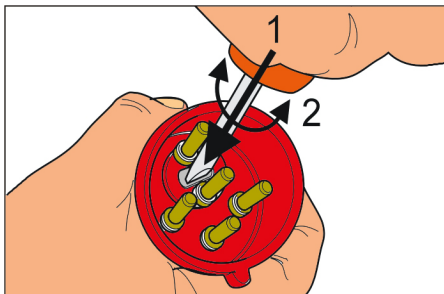
Motor (suction turbine) does not start

No electrical voltage.

- Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- Check the power cable and the power plug of the device.

No vacuuming operations, airflow escapes from the suction hose

- Suction turbine rotates in the wrong direction; interchange poles at the plug.



Suction capacity decreases slowly

Filter, nozzle, suction hose or suction pipe may be blocked.

- Check, clean the accessories, replace the filter, if required.

Dust comes out during the vacuuming

Filter has not been fastened correctly or is defective.

- Check to see if filter is sitting properly; replace if required.
- Switch off the appliance, clean the filter or insert a new filter.

⚠ Warning

Have all checks and work on electrical parts performed by an expert. If malfunctions continue, please contact the Kärcher Customer Service.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.

For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner
Type: 1.573-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner

Chief Executive Officer



S. Reiser

Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Specifications

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Type of protection	IPX4		
Container capacity	100		
Voltage	400 V 3~50 Hz		
Maximum allowed net impedance	0.400+j0.250 Ohm	0.156+j0.098 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Blower data			
Power	4200 W	5500 W	7500 W
Vacuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* with pressure limiting valve			
Air quantity	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Effective filter area	2,0 m ²		
Length x width x height	1202 x 686 x1465 mm		
Cable length	8,2 m		
Protective class	I		
Power cord: Order No.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Mains cable: Type:	H07RN-F 5x2,5 mm ²		
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	NW DN72		
Nominal width of suction hose	DN 42/52/72		
Typical operating weight	142 kg	145 kg	160 kg
Storage temperature	-10...+40 °C		
Filter area	2,24 m ²		
Values determined to EN 60335-2-69			
Sound pressure level L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	2 db (A)		
Hand-arm vibration value	<2,5 m/s ²		
Uncertainty K	0,2 m/s ²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Type of protection	IPX4		
Voltage	400 V 3~50 Hz		
Maximum allowed net impedance	0.400+j0.250 Ohm	0.156+j0.098 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Blower data			
Power	4200 W	5500 W	7500 W
Vacuum*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* with pressure limiting valve			
Effective filter area	2,0 m ²		
Air quantity	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Length x width x height	1202 x 686 x1465 mm		
Cable length	8,2 m		
Protective class	I		
Power cord: Order No.	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Mains cable: Type:	H07RN-F 5x2,5 mm ²		
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	NW DN72		
Nominal width of suction hose	DN 42/52/72		
Typical operating weight	155 kg	158 kg	173 kg
Storage temperature	-10...+40 °C		
Filter area	2,24 m ²		
Values determined to EN 60335-2-69			
Sound pressure level L _{pA}	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	2 db (A)		
Hand-arm vibration value	<2,5 m/s ²		
Uncertainty K	0,2 m/s ²		



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности 5.956-249.0. Действовать в соответствии с ними. Сохранять их для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Мойка фильтра	RU	8
Замена фильтра	RU	9
Помощь в случае неполадок .	RU	9
Гарантия	RU	10
Принадлежности и запасные детали	RU	10
Заявление о соответствии EU	RU	10
Технические данные.	RU	11

Оглавление

Оглавление	RU	1
Защита окружающей среды .	RU	1
Степень опасности	RU	2
Использование по назначению	RU	2
Серия LP	RU	2
Указания по технике безопасности.	RU	3
Меры безопасности. . .	RU	3
Элементы прибора	RU	4
Начало работы	RU	5
Устройства LP	RU	5
Вставка рукава для отходов	RU	5
Управление	RU	5
IVS 100/40.	RU	5
IVS 100/55 и IVS 100/75	RU	5
Процесс всасывания . .	RU	5
Влажная чистка	RU	5
Переход от влажной к сухой уборке	RU	6
Очистка фильтра	RU	6
Процесс всасывания . .	RU	5
Контрольные лампочки.	RU	6
Дистанционное радиоуправление	RU	7
Вывод из эксплуатации.	RU	7
Опорожнение мусорного бака	RU	7
Устройства LP	RU	8
Транспортировка	RU	8
Хранение	RU	8
Уход и техническое обслуживание	RU	8
Работы проверке и техническому обслуживанию	RU	8
Периодичность технического обслуживания / технического обслуживания пользователем.	RU	8

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Отслужившие устройства, такие как батареи или аккумуляторы, утилизировать согласно требованиям по защите окружающей среды.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

- Данный аппарат не пригоден для сбора пыли опасных веществ.
- Данный пылесос предназначен для влажной и сухой чистки поверхностей пола и стен.
- Устройство предназначено для сбора влажных или жидких веществ.
- Данный прибор пригоден для промышленного применения.
- Данное устройство предназначено для удаления сухой негорючей пыли из машин.
- Устройства с системой с рукавом для отходов не предназначены для влажной уборки.
- Любое другое применение рассматривается как нецелесообразное.

Серия LP



IVS

IVS LP

Устройства серии IVS оснащены баком для сбора мусора.

В отличие от них, устройства IVS с расширением LP оснащены системой с рукавом для отходов.

Устройства с системой с рукавом для отходов не предназначены для влажной уборки.

Отличия этой системы удаления отходов от серий с баками для мусора, а также особенности управления описаны в этой инструкции отдельно.

Перед использованием проверить, какой системой удаления отходов оборудовано устройство.

Указания по технике безопасности

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности при работе с пылесосом для влажной/сухой уборки.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный аппарат не пригоден для сбора пыли опасных веществ.

Запрещается использовать или оставлять этот прибор под открытым небом в условиях влаги. ã

Меры безопасности

После завершения работ выключить прибор и вынуть штепсельную вилку.

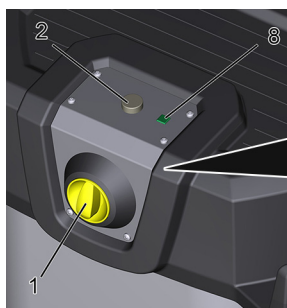
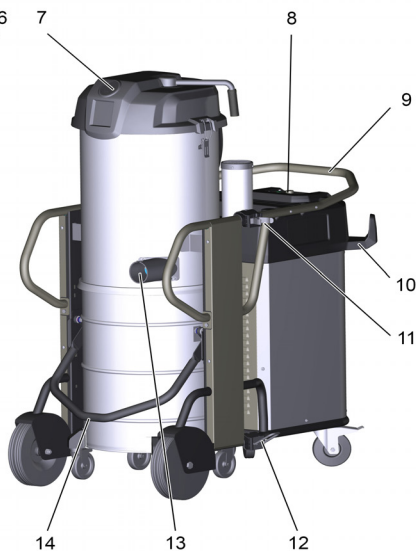
■ *Соблюдать правила техники безопасности для удаляемых материалов.*

При надлежащей/ненадлежащей эксплуатации детали (например, отверстие для выхода воздуха) промышленного пылесоса могут нагреваться до 95 °С.

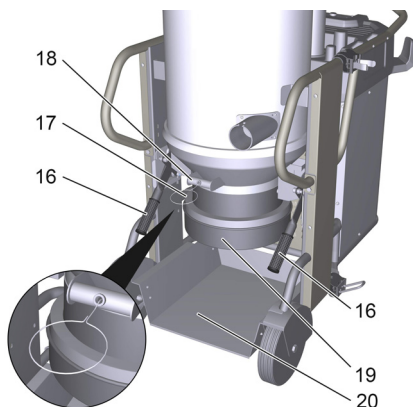
В случае возникновения аварийной ситуации

В случае возникновения аварийной ситуации (например, при засасывании пылесосом горючих материалов, коротком замыкании или иных неисправностях электросистемы) выключите пылесос и извлеките сетевую вилку из розетки.

Элементы прибора



Устройства серий LP:



- 1 Выключатель Вкл/Выкл
- 2 Кнопка включения устройства (только в IVS 100/55 и IVS 100/75)
- 3 Звукопоглотитель
- 4 Ручка чистки фильтра
- 5 Крышка камеры фильтра
- 6 Замок камеры фильтра
- 7 Манометр
- 8 Зеленый контрольный индикатор (только в IVS 100/55 и IVS 100/75)
- 9 Скользящая ручка
- 10 Держатель шланга
- 11 Держатель всасывающей трубы
- 12 Держатель насадки для пола
- 13 Патрубок для подсоединения всасывающего шланга
- 14 Рычаг для разблокировки мусорного бака
- 15 Управляющие ролики со стояночным тормозом
- 16 Механизм разблокировки / переходный механизм*
- 17 Тросик для открывания выпускного клапана*
- 18 Ручка системы удаления отходов*
- 19 Крепление рукава для отходов*
- 20 Жестяной поддон*

*только в устройствах серий LP.

Начало работы

- Поставить прибор в рабочую позицию, при необходимости зафиксировать стояночным тормозом.
- Вставить всасывающий шланг в свой разъем.
- Надеть необходимый аксессуар на всасывающий шланг.
- Убедиться, что мусорный бак установлен надлежащим образом.

⚠ Предупреждение

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

В том случае, если вам не известна величина полного сопротивления сети в точке электрического подключения, обратитесь в энергоснабжающую организацию.

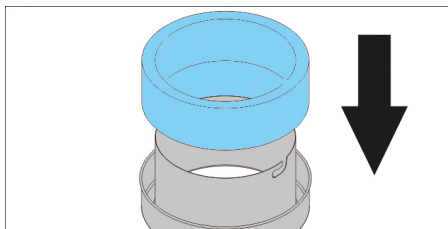
Устройства LP

Устройства LP оснащены системой с рукавом для отходов.

Устройства с системой с рукавом для отходов не предназначены для влажной уборки.

Вставка рукава для отходов

- Убрать все 4 петли рукава для отходов (длиной 22 м).
- Открыть крепление, повернув влево, и стянуть его вниз.



- Рукав для отходов вставить в соответствии с рисунком.
- Вставить крепление и зафиксировать его, повернув вправо.
- Рукав для отходов стянуть вниз на 40-50 см.

- Закрепить конец рукава для отходов кабельной стяжкой.

Управление

После всасывания влажных или жидких веществ соблюдать указания, приведенные в главе «Переключение с режима всасывания влажных веществ на режим всасывания сухих веществ».

IVS 100/40

- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Повернуть выключатель Вкл/Выкл на "1".

IVS 100/55 и IVS 100/75

- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Повернуть выключатель Вкл/Выкл на "1".
- Нажать кнопку включения устройства.

Процесс всасывания

- Выполнить всасывание.
- Регулярно проверять уровень заполнения бака для мусора, поскольку устройство не отключается автоматически во время уборки.
- При необходимости опорожнить бак для мусора (процесс описан в главе «Опорожнение бака для мусора»).
- При необходимости очистить или заменить фильтр (см. главу «Уход и техническое обслуживание»).

Влажная чистка

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Устройства с системой с рукавом для отходов не предназначены для влажной уборки.

Внимание: Следует постоянно контролировать уровень заполнения мусорного бака при сборе большого количества жидкости, поскольку заполнение бака происходит в течение нескольких секунд и может возникнуть его переполнение.

- После завершения влажной уборки: просушить фильтр. Очистить бак с помощью влажной ткани и высушить.

Переход от влажной к сухой уборке

ВНИМАНИЕ

При переходе от влажной чистки к сухой чистке учитывать:

Всасывание сухой пыли при влажном фильтре может привести к возникновению засора и вывести фильтр из строя.

- Перед использованием влажный фильтр следует хорошо просушить или заменить на сухой.
- В случае необходимости фильтр следует заменять, следуя указаниям в разделе "Уход и техническое обслуживание".

Очистка фильтра

На передней стороне устройства встроены манометр, который показывает разрежение при всасывании внутри устройства. Если разрежение выше значения, указанного в таблице, то необходимо выключить устройство и очистить фильтр.

	NW 42	NW 52	NW 72
IVS 100/40	16,5 kPa	16,5 kPa	15,5 kPa
IVS 100/55	23,0 kPa	22,0 kPa	15,5 kPa
IVS 100/75	27,0 kPa	25,0 kPa	20,0 kPa

IVS 100/40

- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- Несколько раз подвигать вперед и назад рычаг очистки фильтра, но не менее 5 раз.

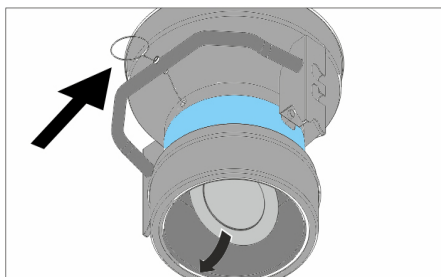
IVS 100/55 und IVS 100/75

- Нажать кнопку "Выключить прибор".
- Несколько раз подвигать вперед и назад рычаг очистки фильтра, но не менее 5 раз.

Если эта чистка не приносит улучшения, то фильтр можно снять и промыть или заменить (см. раздел „Замена фильтра“).

Процесс уборки с системой с рукавом для отходов (устройства LP)

- Выполнить всасывание. Всосанный материал падает в рукав для отходов только при выключенном устройстве. Регулярно проверять уровень заполнения, поскольку устройство не отключается автоматически во время уборки.



- При легком всосанном материале или засорении: Вытянуть тросовый привод, чтобы открыть заслонку на выпуске (возможно только при отключенном устройстве).
- Немного спустить вниз рукав для отходов, закрепить 2 кабельными стяжками на расстоянии 10 см и разрезать между кабельными стяжками.
- Мешок для отходов утилизировать согласно законодательным предписаниям.

Примечание: При легком всосанном материале длина мешка для отходов может составлять до 2 м, чтобы он не порвался.

Контрольные лампочки

Зеленый

- Светится во время работы всасывающей турбины
- Мигающие коды для программирования пульта дистанционного управления (см. Пульт дистанционного управления)

Дистанционное радиуправление

Устройства

- IVS 100/55
- IVS 100/75
- IVS 100/55 LP
- IVS 100/75 LP

оснащены радиоприемником для пульта дистанционного радиуправления (опция).

Программирование и управление описаны в инструкции по эксплуатации пульта дистанционного радиуправления.

Вывод из эксплуатации

- ➔ Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- ➔ Снять принадлежности и при необходимости прополоскать водой и высушить.
- ➔ Опорожнить заполненный мусорный бак (см. главу „Опорожнение мусорного бака“).
- ➔ Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Опорожнение мусорного бака

Примечание

Бак для мусора необходимо опорожнять тогда, когда он заполнен до уровня примерно 3 см от верхнего края.

Регулярно проверять уровень заполнения бака для мусора, поскольку устройство не отключается автоматически во время уборки.

- ➔ Выключить аппарат и зафиксировать с помощью стояночного тормоза на рулевых роликах.
- ➔ Открыть бак для мусора, подняв ручку.



- ➔ Вынуть мусорный бак из аппарата за предусмотренную для этого ручку.
- ➔ Опорожнить мусорный бак и в обратной последовательности снова вставить в аппарат.

Примечание

Бак для мусора можно поднимать краном за ручку. Максимальная загрузка при транспортировке краном: 50 кг.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! Соблюдать общий вес бака для мусора при транспортировке краном. Бак не перегружать. Соблюдать действующие правила при работе с краном.

Пылесборный мешок

Для беспыльного опорожнения аппарата в мусорный бак можно вложить пылесборный мешок:

Не использовать пылесборный мешок для влажной уборки!

- ➔ Вложить пылесборный мешок в бак и аккуратно надеть его на стенку бака.
- ➔ Край мешка перегнуть наружу через край бака.
- ➔ Вставить бак для всасываемого мусора в устройство.
- ➔ После окончания работы закупорить пылесборный мешок и вынуть из мусорного бака.
- ➔ Пылесборный мешок вместе с содержимым утилизировать согласно действующим правилам.

Устройства LP

Снятие системы утилизации

- Зафиксировать стопорные устройства.
- Извлечь жестяной поддон.
- Потянуть разблокировку механизма отвала вверх.
- Потянуть дугообразную ручку наверх. Произойдет разблокировка и опускание системы утилизации.
- Вынуть систему утилизации за ручку.

Установка системы утилизации

- Установить систему утилизации на место и зафиксировать с помощью дугообразной скобы.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Опасность защемления! Во время фиксации ни в коем случае не держать руки между системой удаления отходов и прокладочным кольцом или не подносить их близко к подъемному механизму. Систему удаления отходов держать за рукоятку одной рукой, а второй рукой зафиксировать, приведя в действие ручку.
- Установить жестяной поддон.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.
Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Предупреждение

При проведении ремонтных и прочих работ над прибором следует сначала вытащить штепсельную вилку из розетки.

Работы проверки и техническому обслуживанию

Регулярно проверять пылесос в соответствии с национальными законодательными нормами по технике безопасности.

Работы по техобслуживанию должны проводиться специалистом через регулярные промежутки времени согласно указаниям производителя с соблюдением существующих правил и требований по безопасности. Работы с электросистемой могут проводиться только электриком.

При возникновении вопросов Вам с удовольствием могут сотрудники филиалов KÄRCHER.

Периодичность технического обслуживания / техническое обслуживание пользователем

Для данного устройства отсутствует четкая периодичность технического обслуживания. Следующие работы выполняются по мере необходимости:

- Мойка фильтра.
- Заменить фильтр.
- Замена фильтра.

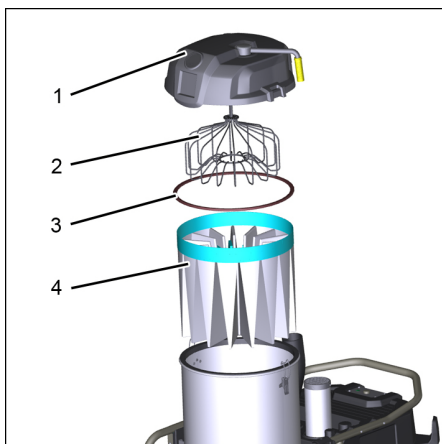
Мойка фильтра

Фильтр можно помыть под проточной водой.

ВНИМАНИЕ

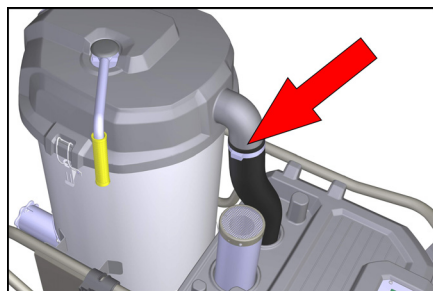
Опасность повреждения! Не использовать мощных средств и отбеливателей.

Замена фильтра



- 1 Крышка камеры фильтра
- 2 Распрямитель фильтра
- 3 Уплотнитель
- 4 Фильтр

→ Выключить устройство и отсоединить его от сети.



- Снять зажим с соединительного шланга. Использовать отвертку.
- Открыть замки.
- Снять крышку камеры фильтра.
- Вынуть фильтр.
- Проверить уплотнительное кольцо на наличие повреждений.
- Вставить новый фильтр в обратной последовательности, контролируя правильное расположение распрямителя в каждом кармане фильтра.

Помощь в случае неполадок

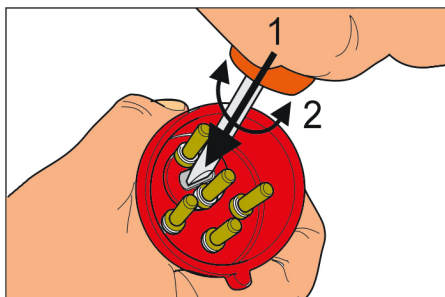
Двигатель (всасывающая турбина) не включается

Отсутствует электрическое напряжение.

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства.

Не происходит процесс всасывания, из всасывающего шланга выходит поток воздуха

- Неверное направление вращения всасывающей турбины, поменять местами полюсы на штепсельной вилке.



Всасывающая мощность постепенно снижается

Фильтр, форсунка, всасывающий шланг или всасывающая трубка засорены.

- Проверить, очистить аксессуар. Если необходимо, заменить фильтр.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

Дефект или неверное закрепление фильтра.

- Проверить или заменить седло фильтра.
- Выключить прибор, почистить фильтр или установить новый фильтр.

⚠ Предупреждение

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом. В случае возникновения неисправностей обращаться в сервисную службу Kärcher.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные детали

Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.

Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки
Тип: 1.573-xxx

Основные директивы EU
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008


Примененные внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner

Chief Executive Officer


S. Reiser

Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/04/01

Технические данные

IVS

	IVS 100/40	IVS 100/55	IVS 100/75
Тип защиты	IPX4		
Емкость бака	100		
Напряжение	400 V 3~50 Hz		
Максимально допустимое сопротивление сети	0.400+j0.250 Ohm	0.156+j0.098 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Параметры двигателя			
Параметры	4200 W	5500 W	7500 W
Вакуум*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* с клапаном-ограничителем давления			
Количество воздуха	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Эффективная площадь поверхности фильтра	2,0 m ²		
Длина x ширина x высота	1202 x 686 x 1465 mm		
Длина шнура	8,2 m		
Класс защиты	I		
Сетевой шнур: № заказа:	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Сетевой шнур: Тип:	H07RN-F 5x2,5 mm ²		
Гнездо для подключения шланга (C-DN/ C-ID)	NW DN72		
Номинальный диаметр всасывающего шланга	DN 42/52/72		
Типичный рабочий вес	142 kg	145 kg	160 kg
Температура хранения	-10...+40 °C		
Активная поверхность фильтра	2,24 m ²		
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дБ _а	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Опасность K _{РА}	2 db (A)		
Значение вибрации рука-плечо	<2,5 m/s ²		
Опасность K	0,2 m/s ²		

IVS LP

	IVS 100/40 LP	IVS 100/55 LP	IVS 100/75 LP
Тип защиты	IPX4		
Напряжение	400 V 3~50 Hz		
Максимально допустимое сопротивление сети	0.400+j0.250 Ohm	0.156+j0.098 Ohm	0.400+j0.250 Ohm
Параметры двигателя			
Параметры	4200 W	5500 W	7500 W
Вакуум*	17,5 kPa	24,0 kPa	29,0 kPa
* с клапаном-ограничителем давления			
Эффективная площадь поверхности фильтра	2,0 m ²		
Количество воздуха	80 l/s	88 l/s	86 l/s
Длина x ширина x высота	1202 x 686 x1465 mm		
Длина шнура	8,2 m		
Класс защиты	I		
Сетевой шнур: № заказа:	6.650-822.0	6.650-822.0	6.650-823.0
Сетевой шнур: Тип:	H07RN-F 5x2,5 mm ²		
Гнездо для подключения шланга (C-DN/ C-ID)	NW DN72		
Номинальный диаметр всасывающего шланга	DN 42/52/72		
Типичный рабочий вес	155 kg	158 kg	173 kg
Температура хранения	-10...+40 °C		
Активная поверхность фильтра	2,24 m ²		
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дБ _а	75 dB(A)	77 dB(A)	73 dB(A)
Опасность K _{рА}	2 db (A)		
Значение вибрации рука-плечо	<2,5 m/s ²		
Опасность K	0,2 m/s ²		